

Enseigner le FLE aux enfants ... de la tête aux pieds !

**Capsule 3/3 : Articulation entre oral et écrit -
évaluation - enseignement à distance**



Enseigner aux enfants

Oral et écrit
Évaluation
Enseignement à distance



Spécificités et approches
Attention des enfants
Participation orale
Compétences linguistiques

Enseigner aux enfants



Hélène Vanthier

Spécialiste de l'enseignement du FLE/FLS pour jeunes publics

Créatrice des méthodes *ZigZag+*

Auteure de *L'enseignement aux enfants en classe de langue*

Professeure des écoles et formatrice de professeurs

Enseignante-formatrice et directrice adjointe responsable des formations au CLA de l'université de Franche-Comté

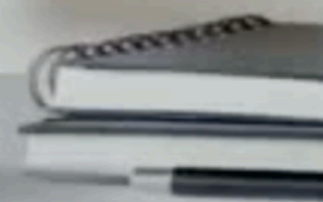
Jeanne Renaudin

Professeure et coordinatrice de la mention FLE de la Faculté d'Éducation de l'Université de Salamanque

Formatrice associée CLE Formation

miniMOOC

CLE
FORMATION



Comment fonctionne l'articulation entre l'oral et l'écrit dans l'apprentissage du FLE chez les enfants ?

Articulation de l'oral et de l'écrit

Prise de conscience du fonctionnement de l'écrit en français en s'appuyant sur les habiletés qui sont en cours d'acquisition en L1.

Un principe majeur : **l'oral sera toujours premier.**

Avant tout développer les compétences orales

L'enfant apprenti lecteur se focalise sur ce qu'il voit et l'oralise dans sa tête avec un savoir-faire d'apprenti lecteur dans sa langue 1.



Le risque est que l'écrit devienne une barrière à la perception de l'oral



Exemple : activités plurisensorielles



Exemple : activités rythmiques

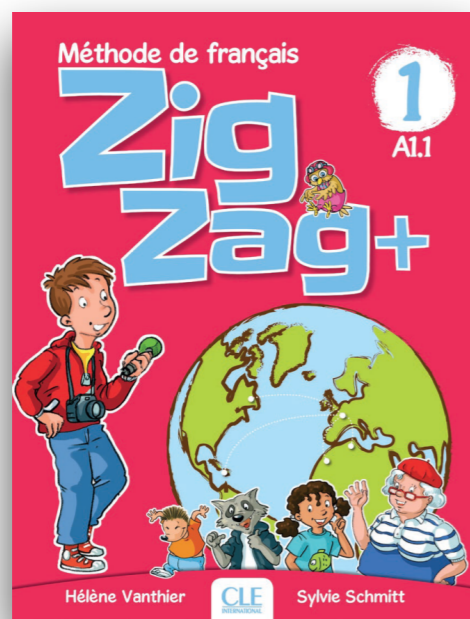
5



Écoute et frappe le rythme avec Félix et Lila.



La boîte à sons de Pic Pic le hérisson



Scander l'oral en syllabes sonores

Exemple : la maison des sons

4   Qu'est-ce qu'il y a dans la maison des  ? Écoute et dis.



1 **2** **3** **4** **5** **6** **7** **8**

La boîte à sons de Pic Pic le hérisson

Un symbole visuel représente le phonème

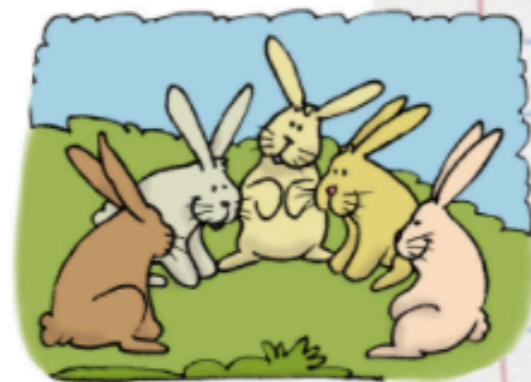
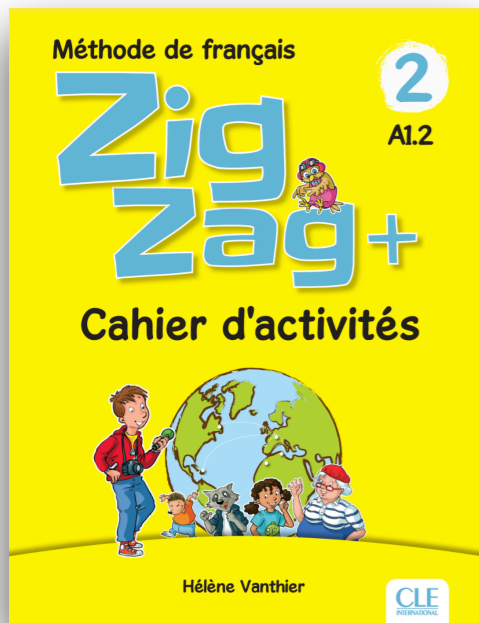
À associer en classe à un symbole gestuel

// Méthode phonético-gestuelle Borel-Maisonny

Exemple : les comptines



Écoute, puis dis la petite poésie et mime.



Un petit lapin sur le chemin rencontre un autre petit lapin
 Un plus un : deux !
 Deux petits lapins sont maintenant copains !

Deux petits lapins sur le chemin rencontrent un autre petit lapin
 Deux plus un : trois !
 Trois petits lapins sont maintenant copains !

Trois petits lapins sur le chemin rencontrent un autre petit lapin
 Trois plus un : quatre !
 Quatre petits lapins sont maintenant copains !

Quatre petits lapins sur le chemin rencontrent un autre petit lapin
 Quatre plus un : cinq !
 Cinq petits lapins sont maintenant copains !

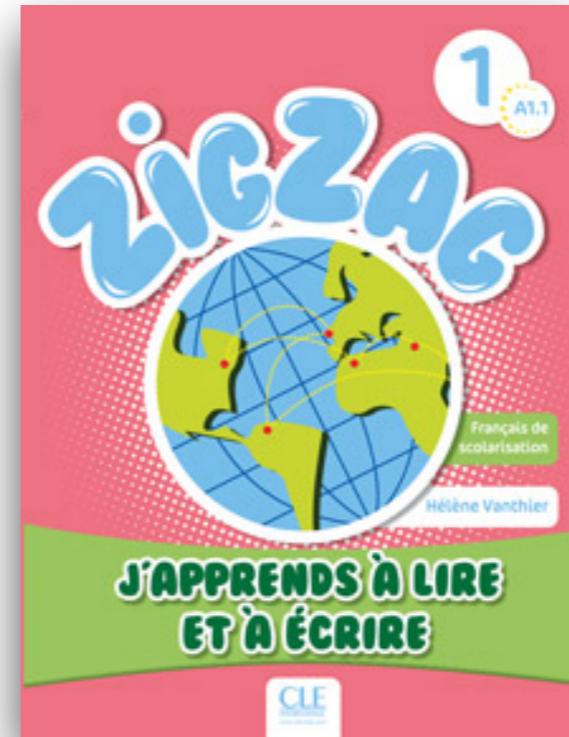
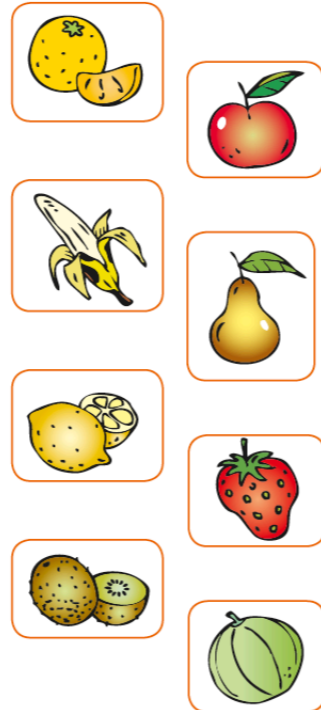
Et moi... J'ai cinq doigts sur ma main
 Pour compter les petits lapins !

Comment se réalise le passage à l'écrit ?

Compétence logographique

1   **Écoute. Relie chaque nom au bon dessin.**

1. une pomme •
2. une poire •
3. une orange •
4. un citron •
5. une fraise •
6. une banane •
7. un melon •
8. un kiwi •

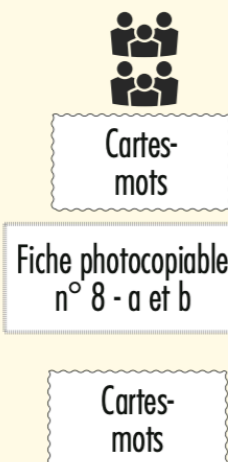


■ Jeu de Memory – Association image / mot écrit

Exercer la mémoire visuelle ; Consolider la reconnaissance globale des mots.

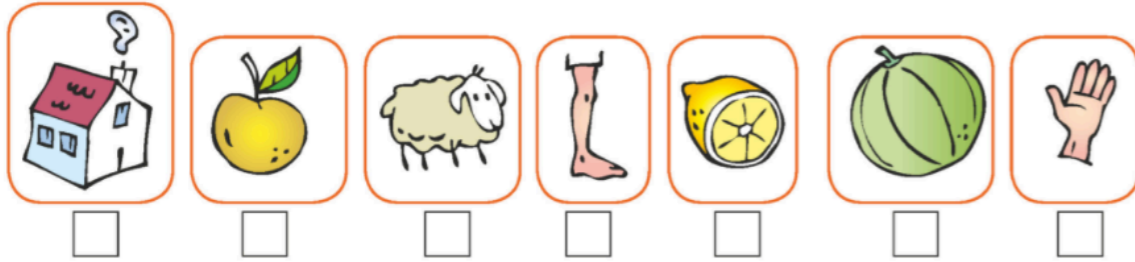
- Retournez les cartes-images « fruits » qui sont au tableau et collez-les sur une colonne. Retournez les cartes-mots et collez-les, dans le désordre, sur une deuxième colonne, à droite. Répartissez vos élèves en deux équipes. Un joueur de la première équipe vient au tableau et retourne au hasard une carte de chaque colonne, qu'il doit nommer / lire (il les laisse voir un instant à tous). Si les deux cartes – image et mot – correspondent, il les garde et un joueur de son équipe joue à nouveau. Si les 2 cartes ne correspondent pas, il les retourne et c'est au tour d'un enfant de l'autre équipe de jouer.

- Proposez à vos élèves de jouer au jeu de Memory en sous-groupes de 4. Distribuez-leur un jeu de petites cartes-images et un jeu de petites cartes-mots. Vous guidez les activités en vous déplaçant parmi les différents sous-groupes.



Compétence phono-graphique

4 Écoute et coche si tu entends le son [ø] comme dans

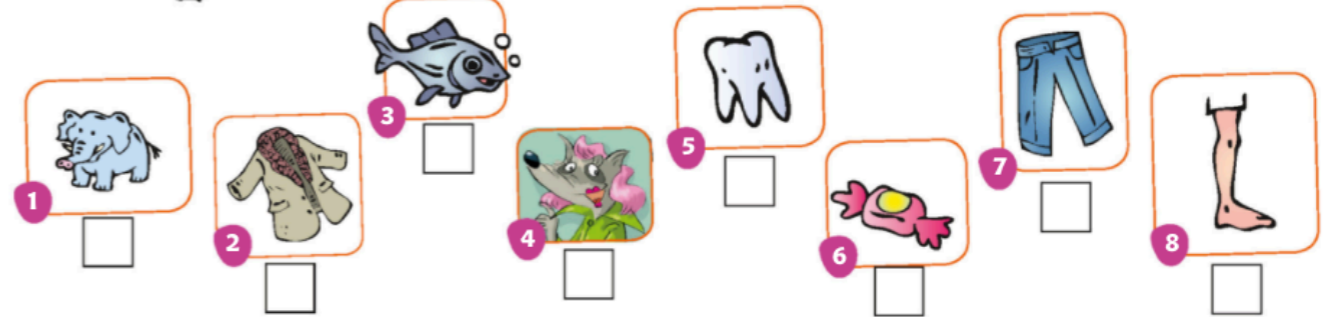


5 Colorie les mots où tu entends [ø].
 Écris-les dans la maison.

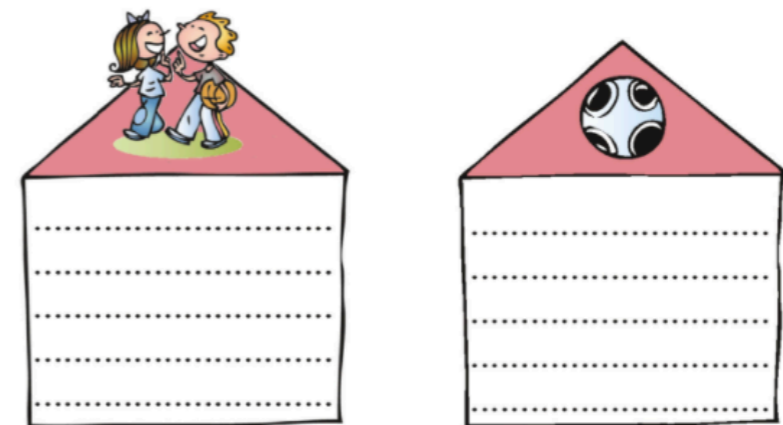
- le ballon
- la poule
- le pomme
- la jambe
- le citron
- la natation
- le mouton
- le judo
- la main
- le poisson



5 Écoute et coche si tu entends [ã] comme dans



6 Écris les mots correspondants aux dessins dans la bonne maison.
 Attention, tu peux écrire un des mots dans les deux maisons !



Possibilité de travail conjoint sur plusieurs compétences

3 Devinette des animaux en voie de disparition.

a.  Lis et devine.

1 Je suis un mammifère. Je suis végétarien. Je vis en Afrique.

Je suis en danger parce que des braconniers me chassent pour vendre mes défenses en ivoire.

Qui suis-je ?

un(e)

2 Je suis un très grand poisson. Je suis carnivore et je vis dans les océans.

Je suis en danger parce qu'on me pêche pour faire des soupes (mes ailerons sont très chers) ou manger ma viande.

Qui suis-je ?

un(e)

b. À ton tour, écris une devinette, puis fais deviner à tes camarades.

Note 3 caractéristiques. Explique pourquoi chaque animal est menacé.

Termine avec « Qui suis-je ? ».

Je

Je suis en danger parce que

... Qui suis-je ?



4 Au pays des rimes ! Aide tilou à écrire sa chanson.



Tu aimes jouer aux

Et tu t'appelles

Tu joues

Toi, tu t'appelles Yannick.

Moi je m'appelle

J'aime jouer à

Et moi dit Timothée

À la

Hip hip hop....

Gaëlle

Yannick

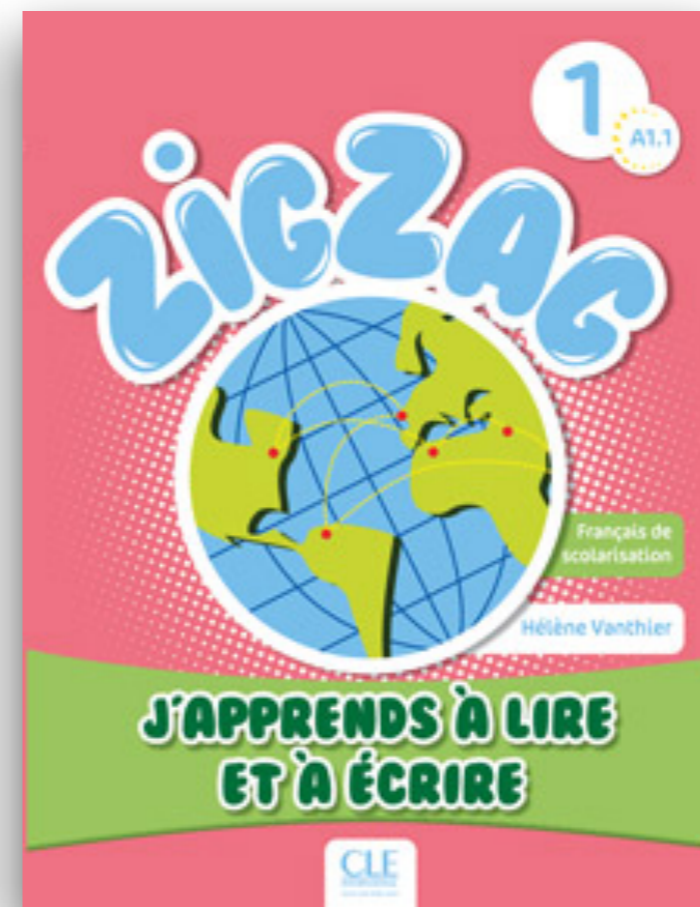
Camille

Timothée



Esprit de plurilinguisme

L'apprentissage du français se réalisera « à partir de », « avec », « en appui sur » un « déjà là », un « déjà acquis » dans d'autres langues



Enfant déjà apprenti lecteur en L1 ou dans une L2 utilisant l'alphabet latin

Enfant pas encore apprenti lecteur en L1 ou dans l'alphabet latin

Comment fonctionne l'évaluation avec nos jeunes apprenants?

L'évaluation

Pour mettre en place un enseignement efficace



Savoir ce qui est acquis, en voie de l'être ou pas encore maîtrisé



Passer de connaissances et compétences stabilisées vers ce qui est nouveau

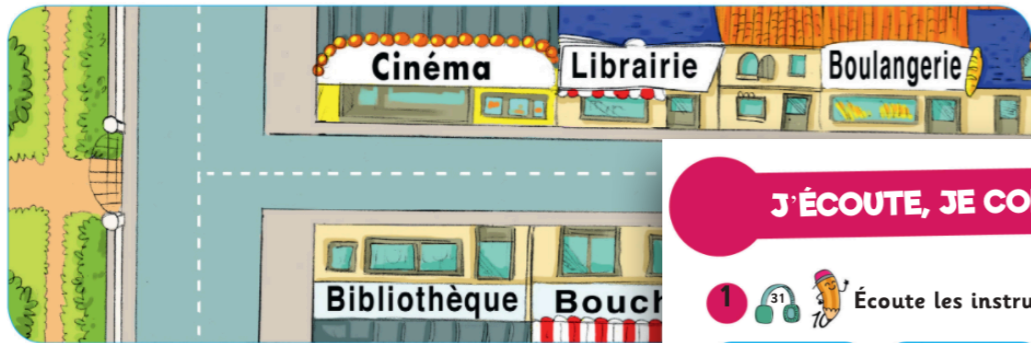


Une évaluation sommative

JE LIS, JE COMPRENDS

JE M'ENTRAÎNE AU DELF PRIM

1 Lis ces deux messages postés sur le blog de Félix. Qui habite dans cette rue, Lillie ou Tom ?



1 Salut Félix,
Dans ma rue, il y a beaucoup de magasins. Il y a aussi un cinéma et une bibliothèque. Le cinéma est à côté de la bibliothèque, la boucherie est en face de la librairie. J'habite entre le cinéma et la boulangerie. J'achète toujours un croissant pour mon goûter !
Lillie

2 Bonjour Félix,
J'habite entre la bibliothèque et la boulangerie. J'adore lire. Elle est en face de la boucherie. Au bout de la rue, il y a une école. Le soir après le dîner, j'invite mes copains d'aller au cinéma.
Tom

2 Relie chaque liste de courses au bon magasin. Attention, il y a un intrus !

- 1 - de l'huile
- de la farine
- du beurre
- des œufs

- 2 - 2 steaks
- un poulet
- du jambon



J'ÉCOUTE, JE COMPRENDS

1 Écoute les instructions et numérote les dessins dans l'ordre.



2 Écoute le message d'Emma et coche les bonnes réponses.

1 C'est... ?

- L'anniversaire d'Emma La fête de l'école La fête de Carnaval

2 Quel jour ?

- le 15 février le 14 juin le 14 mai

3 À quelle heure ?



4 Où ?

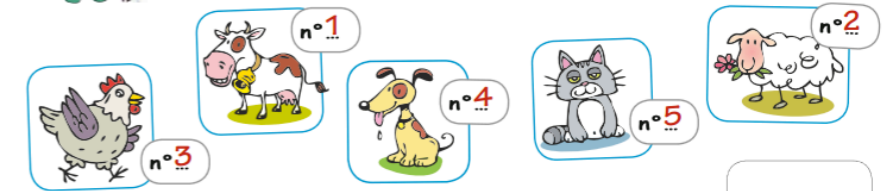


Unité 2

Évaluation

Prénom et nom :

1 Écoute. Numérote les dessins dans l'ordre.



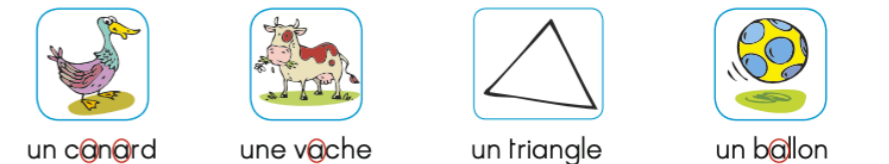
..... / 1 point

2 Écoute et trace le chemin.

Départ	5	12	4
17	11	14	9
6	15	19	13
7	20	1	16

..... / 2 points

3 Entoure le mot si on entend le son [a] comme dans .



(ce n'est pas le son [a] mais le son nasal [ã])

..... / 1 point

Une évaluation formative et formatrice

Qu'avons-nous fait... ? Qu'avez-vous appris ? Bilan de l'unité 4

Dites à vos élèves (L1) que vous allez tous ensemble réfléchir à ce que vous avez fait et appris au cours de l'unité 4. Demandez-leur :

- **Qu'avez-vous appris au cours de l'unité 4 ?** Les enfants auront tendance ici à énumérer le lexique appris.

Qu'avons-nous fait... ? Qu'avez-vous appris ? Bilan de l'unité 1



- Prenez le temps de faire avec vos élèves un bilan des apprentissages réalisés au cours de l'unité 1. Cette mise à distance guidée leur permettra de s'engager de façon plus active dans leur apprentissage du français à travers :
 - une prise de conscience des savoir faire qu'ils ont développés et des progrès qu'ils ont réalisés (Ils en seront très fiers !)
 - une mise en mots des difficultés qu'ils ont rencontrées (et qu'ils vont apprendre à surmonter)

Les enfants sont tout à fait capables de s'engager dans cette activité réflexive de « conscientisation à l'apprentissage », pour peu qu'on les y accompagne avec bienveillance.

• Dites à vos élèves (L1) que vous allez maintenant tous ensemble réfléchir à ce que vous avez fait et déjà appris au cours de l'unité 1. Demandez-leur :

- **Qu'est-ce que nous avons fait au cours de l'unité 1, vous vous rappelez... ?** Ils vont ici rappeler diverses situations et activités... Recueillez leurs propositions.
- **Qu'avez-vous appris au cours de l'unité 1 ?** Les enfants auront tendance ici à énumérer le lexique appris.
- **Qu'avez-vous appris à faire en français ?** Engagez les enfants à exprimer ce qu'ils savent faire en termes d'« actes de paroles » ou d'« actions » : Dire son nom, demander le nom de quelqu'un, compter jusqu'à 12, nommer les couleurs, jouer au jeu de Kim, comprendre des petites phrases.
- **Qu'est-ce que vous savez bien faire ? Qu'est-ce qui vous pose encore problème ?** Guidez la réflexion des enfants, recueillez leurs réponses et rassurez celles et ceux qui rencontrent des difficultés : donnez des conseils en fonction des difficultés rencontrées et dites qu'au cours des prochaines séances chacun, à son rythme, parviendra à surmonter ses difficultés.

Pour terminer sur une note affective, demandez aux enfants :

- **Qu'est-ce que vous avez particulièrement aimé faire dans l'unité 1 ?**
- **Quel est le personnage de la méthode Zigzag que vous préférez et pourquoi ?**

Suggestion : S'il y a des activités que certains élèves disent ne pas trop aimer faire, expliquez-leur en quoi elles sont utiles à l'apprentissage du français : pour apprendre à comprendre, à entendre, à prononcer.

Pour aller plus loin

Si vous souhaitez fournir davantage d'informations de type « découvertes culturelles » à vos élèves et/ou effectuer avec eux une visite virtuelle de parcs et jardins publics en France, rendez-vous sur les pages web suivantes :

<http://www.senat.fr/visite/jardins.htm> où vous pourrez feuilleter l'album photos du Jardin du Luxembourg à Paris.

<http://www.loisirs-parcdelatetedor.com/francais.htm> où vous pourrez prendre connaissance de toutes les attractions proposées aux enfants au Parc de la Tête d'Or à Lyon.

Unité 5

Au cirque !

Je peux :



Identifier des vêtements



Comprendre la description d'une personne
Décrire quelqu'un



Parler de ma famille



Présenter la famille de quelqu'un



Parler de mes émotions et de mes sensations



La mamie de Lisa n'a pas de chien. Elle ne porte pas de chapeau.

Elle adore la natation.
Qui est-ce ?

Lire ou écrire une devinette



Je peux aussi :

- Chanter : - Le clown

- Un éléphant se balançait

- Promenons-nous dans les bois



- Jouer au Jeu des 4 familles avec mes camarades



- Identifier et écrire des mots avec le son [ã] comme dans

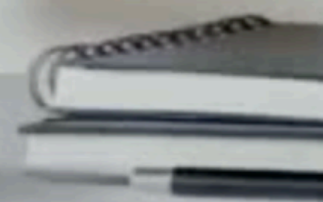


- Utiliser **mon**, **ma**, **mes** pour dire ce qui m'appartient



miniMOOC

CLE
FORMATION



Le numérique semble aujourd'hui investi de toutes les attentes de la société. Marqueur de progrès et de modernité, il entretient des relations avec l'éducation qui posent pourtant question et qui nous invitent à appréhender ce terme en dépassant la simple dimension technique à laquelle on le réduit trop souvent.

PAR MAUD CIEKANSKI



LES NOUVEAUX RÔLES DE L'ENSEIGNANT DE LANGUES

La nécessité d'intégrer les technologies de l'information et de la communication (TIC) dans l'éducation est devenue une évidence autant qu'un enjeu majeur dans le développement des connaissances et des compétences, notamment dans le domaine de l'apprentissage des langues : le numérique permettrait aux apprenants de mieux apprendre et aux enseignants de mieux enseigner. Cette efficacité présumée renvoie à un apport quantitatif (ex. : former plus de personnes au sein d'un même dispositif) et qualitatif (ex. : répondre aux besoins individualisés et aux profils différenciés des apprenants). Pour autant, la centration sur les effets de

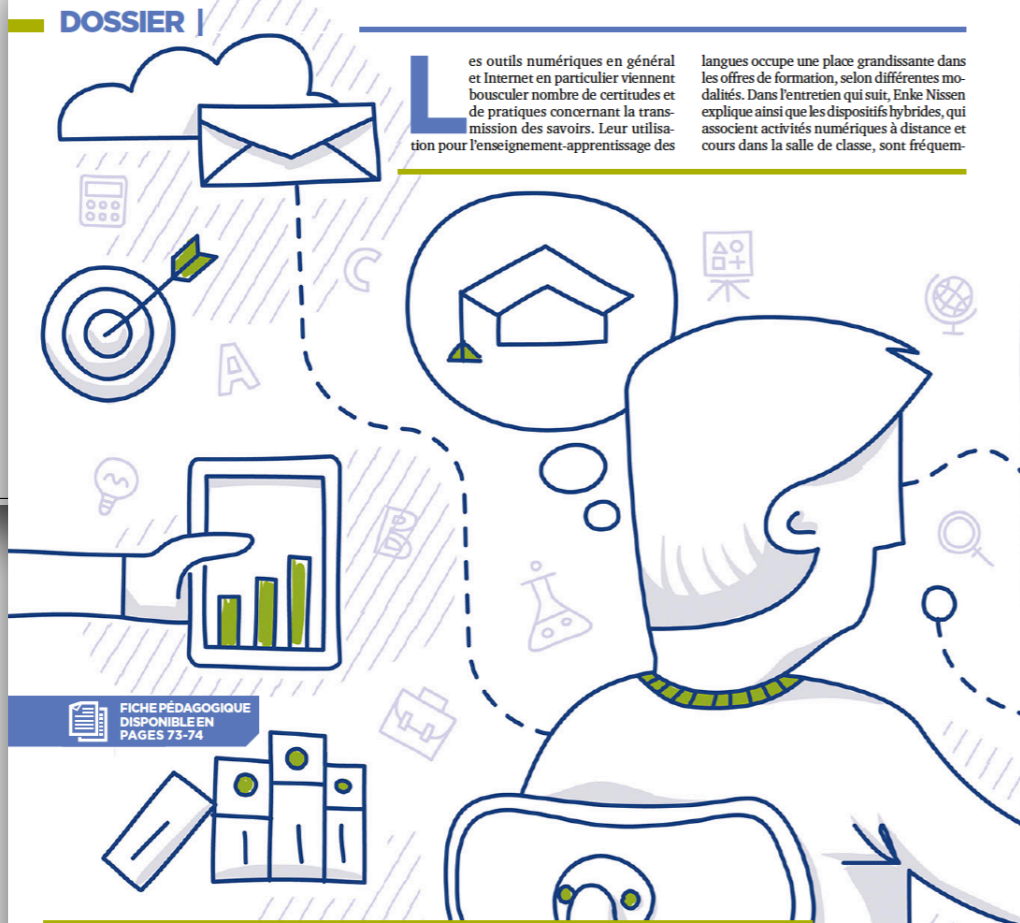
Maud Ciekanski est maître de conférences à l'université de Lorraine, équipe Crapel (didactique des langues et sociolinguistique).

la technique (la teknè) masque la du public. de veiller à ce que le sa- positifs distanciels produisent de

inition des besoins à son auto- éfinir leurs au mieux le iage propos

ement sages d'accomplir les pratiques professionnelles. La prise en compte de la diversité des apprenants et des besoins de formation est une caractéristique de l'enseignement hybride. Les dispositifs hybrides associent des modalités de formation en présentiel et des modalités de formation à distance.

DOSSIER |



FICHE PÉDAGOGIQUE DISPONIBLE EN PAGES 73-74

Les outils numériques en général et Internet en particulier viennent bousculer nombre de certitudes et de pratiques concernant la transmission des savoirs. Leur utilisation pour l'enseignement-apprentissage des

langues occupe une place grandissante dans les offres de formation, selon différentes modalités. Dans l'entretien qui suit, Enke Nissen explique ainsi que les dispositifs hybrides, qui associent activités numériques à distance et cours dans la salle de classe, sont fréquem-

COURS EN LIGNE : PRATIQUES D'ENSEIGNANTS



3 fiches pédagogiques dans ce numéro

// ÉPOQUE //

Mahmoud Chokrollahi l'Iranien et Laura Alcoba l'Argentine : écrire en français

Liège, cité ardente de Belgique

// DOSSIER //

COURS EN LIGNE PRATIQUES D'ENSEIGNANTS, PARCOURS D'APPRENANTS

// MÉMO //

Les éclats de rire ivoiriens de l'humoriste Mamane

// MÉTIER //

Le français dans les universités en Chine

Être prof de français à Kaboul

La classe à distance : un changement structurel

Quel enseignement à distance ?

L'enseignement se résume-t-il à distribuer des activités à réaliser à distance ?

Comment adapter les approches utiles pour l'enseignement aux enfants aux modalités à distance ?

Comment s'assurer que les outils numériques tendent à favoriser le lien social au lieu d'être porteurs d'isolement de nos apprenants ?





www.cleformation.org

COVID-19



eCPCF - Espagne - Enfants

eCPCF - Espagne - Ados

eCPCF - Espagne



Continuité pédagogique

Même à la maison !

Garder nos apprenants enfants actifs pendant la visioconférence

COVID-19, Coronavirus - Continuité pédagogique

Dans le cadre de la continuité pédagogique, nous organisons de manière continue une série d'**e-Cafés pédagogiques CLE Formation** pour vous aider à garantir la continuité pédagogique en ligne.

Nous vous proposons aujourd'hui de découvrir l'un de ces **e-Cafés pédagogiques CLE Formation SPECIAL ESPAGNE**, **Garder nos apprenants enfants actifs pendant la visioconférence** que nous avons enregistré pour vous en faire profiter au moment où vous le souhaitez :



Que faire lorsqu'on doit donner cours en visioconférence?

En ligne, comme si
on était ensemble ?



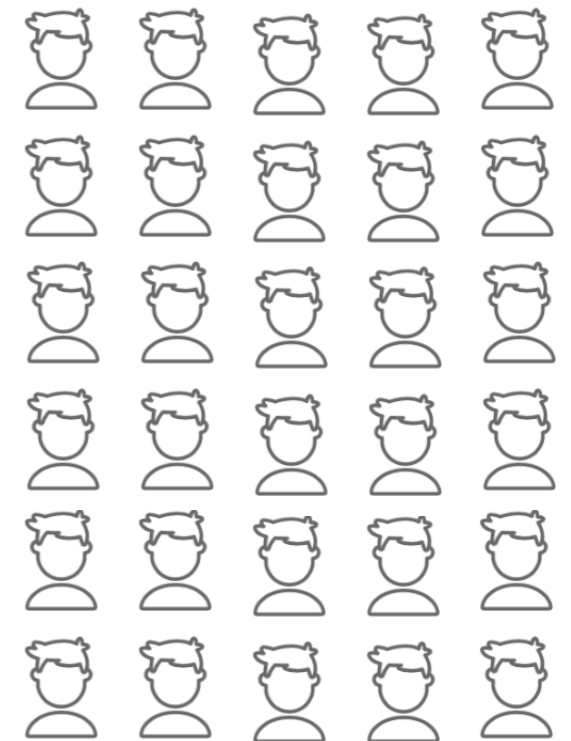
Si possible, changer la gestion du temps



Privilégiez moins de temps pour vos sessions de visioconférence mais en divisant vos groupes



2h/semaine



3 x 40 minutes



Aider les parents à aider leurs enfants



S'assurer que les enfants puissent utiliser correctement les principales fonctions des outils de la visioconférence et deviennent peu à peu autonomes face aux nouveaux outils

CLE INTERNATIONAL

Conseils pour les adultes accompagnants (à traduire dans leur langue)

- Vérifier le poste de travail (**ordinateur branché, casque et micro** si possible, connexion au câble ethernet)
- Vérifier l'**espace de travail** (lumière suffisante, pas de contre-jour)
- Anticiper les possibles interruptions (**prévenir les membres de la famille** et rappeler aux enfants de **passer aux toilettes** avant la classe)

Vous assurer pendant la séance que tout se passe bien du point de vue technique

Aider votre enfant à bien gérer son temps et varier ses activités

Vérifier que la caméra et le micro fonctionnent bien et que l'enfant sait bien les utiliser

S'assurer qu'il puisse envoyer son travail dans les temps

En cas de difficulté, ne pas hésiter à entrer en contact avec les enseignants dans l'horaire établi

Conseils pour la classe en ligne

Pour les enfants

- Dis "Bonjour" quand tu te connectes
- Écoute bien les consignes
- Éteins le micro quand tu ne parles pas
- Ne parle pas en même temps que tes camarades
- Fais signe quand tu as une question
- Fais les activités demandées

CLE INTERNATIONAL

Conseils pour les adultes accompagnants (à traduire dans leur langue)



- Vérifier le poste de travail (**ordinateur branché, casque et micro** si possible, connexion au câble ethernet)
- Vérifier l'**espace de travail** (lumière suffisante, pas de contre-jour)
- Anticiper les possibles interruptions (**prévenir les membres de la famille** et rappeler aux enfants de **passer aux toilettes** avant la classe)

Vous assurer pendant la séance que tout se passe bien du point de vue technique

Aider votre enfant à bien gérer son temps et varier ses activités

S'assurer qu'il puisse envoyer son travail dans les temps

Vérifier que la caméra et le micro fonctionnent bien et que l'enfant sait bien les utiliser

En cas de difficulté, ne pas hésiter à entrer en contact avec les enseignants dans l'horaire établi

Conseils pour la classe en ligne

Pour les enfants



Dis "Bonjour" quand tu te connectes

Écoute bien les consignes



Éteins le micro quand tu ne parles pas

Ne parle pas en même temps que tes camarades

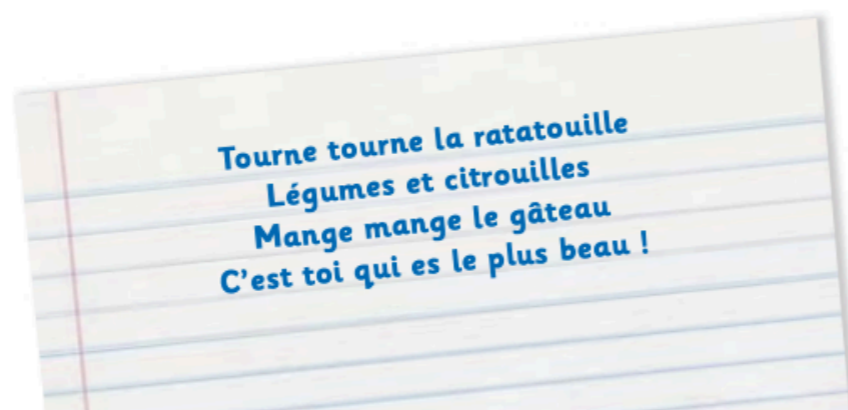


Fais signe quand tu as une question


Fais les activités demandées



Nommer les enfants régulièrement



S'assurer que les enfants participent régulièrement et qu'ils se sentent "présents" et reconnus dans le groupe avec ses nouvelles modalités

Script du CD 	Accompagnement gestuel
Tourne tourne la ratatouille Légumes et citrouilles	En suivant le rythme, tournez avec une main comme à l'intérieur d'une grande marmite ; De l'autre main « tenez » la marmite.
Mange mange le gâteau	En suivant le rythme, portez alternativement main droite et main gauche à la bouche.
C'est toi qui es le plus beau !	Scander le texte en pointant successivement 3 enfants... pour désigner « le plus beau » ou « la plus belle » !

Donner des consignes claires



Donner des consignes claires et ne pas craindre de passer par la L1 pour clarifier certains points et ainsi éviter un contexte anxiogène ou démotivant

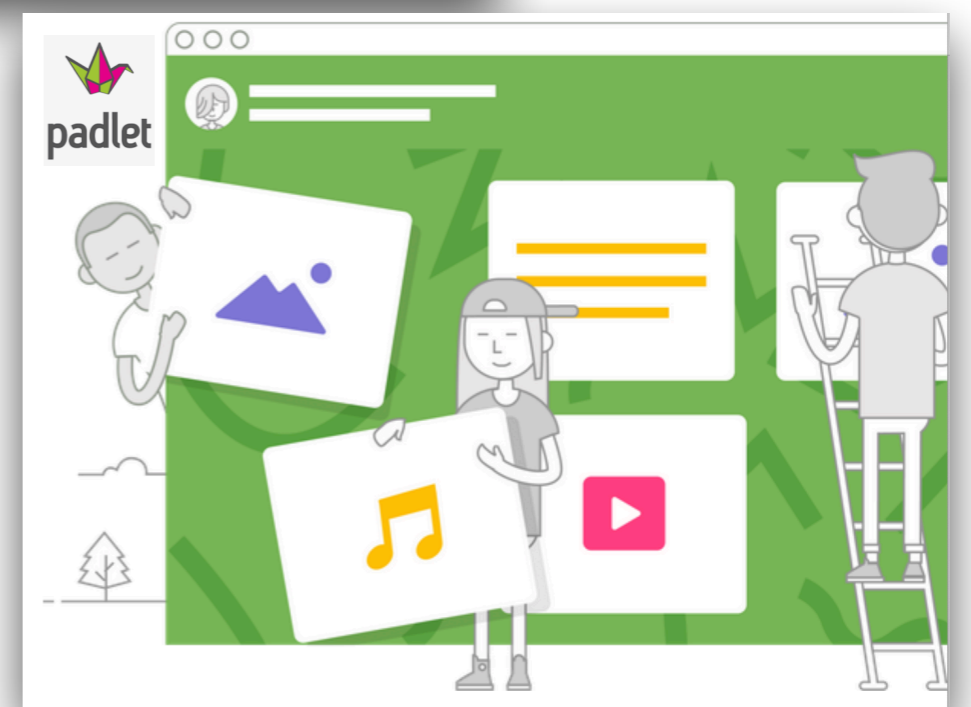
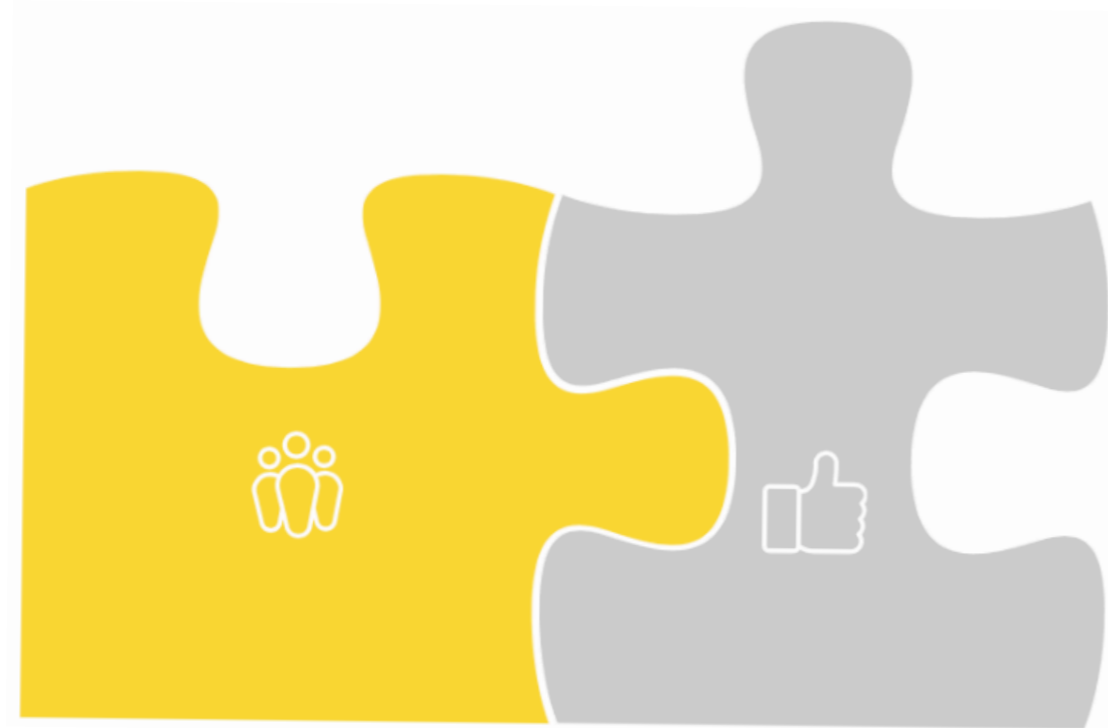
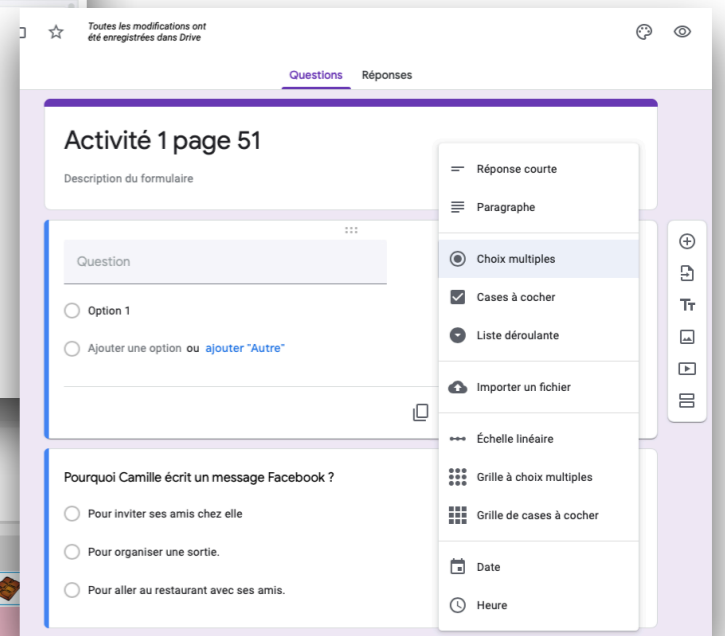
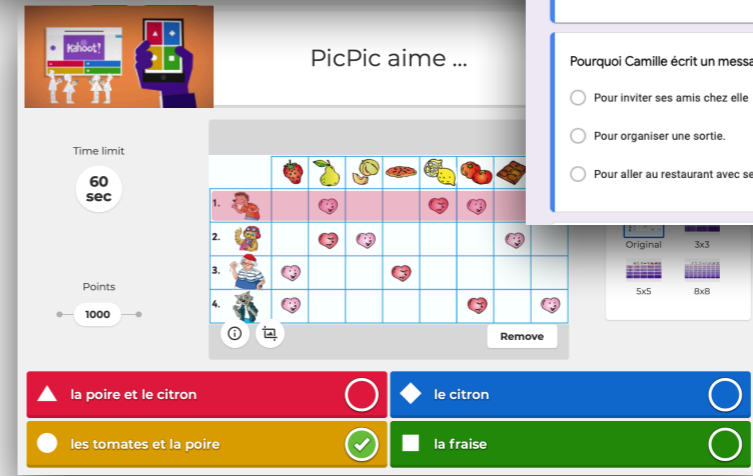
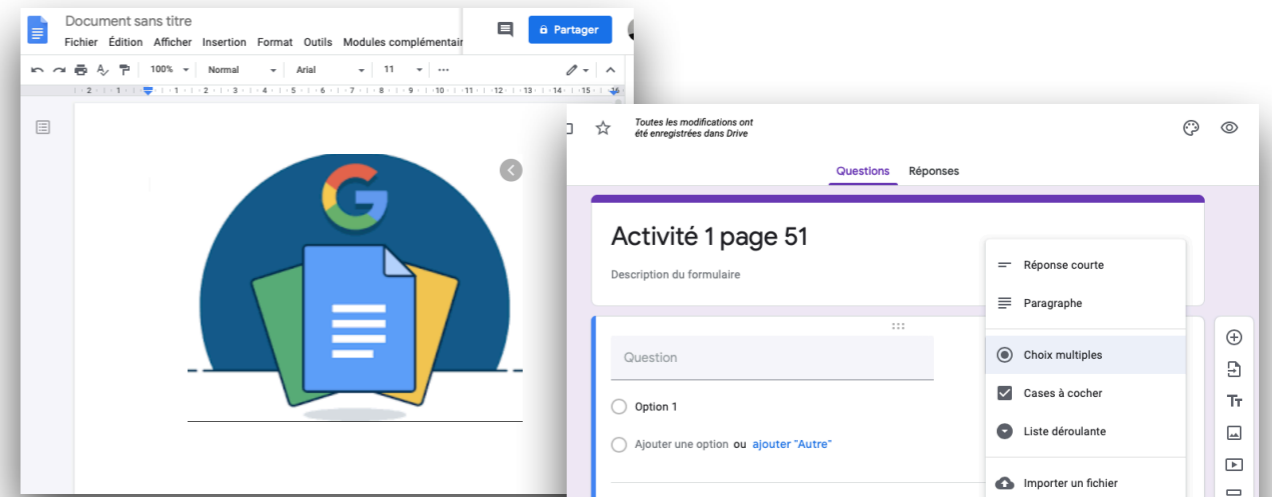


Permettre aux apprenants d'interagir, de jouer et de négocier entre eux pendant la session de visioconférence est essentiel pour maintenir le facteur "apprendre ensemble". Ex.: partager l'écran, solliciter les apprenants, créer des sous-groupes de travail ...

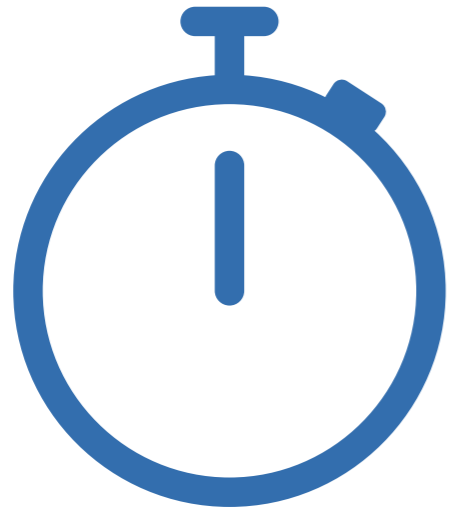


Favoriser les interactions entre les apprenants

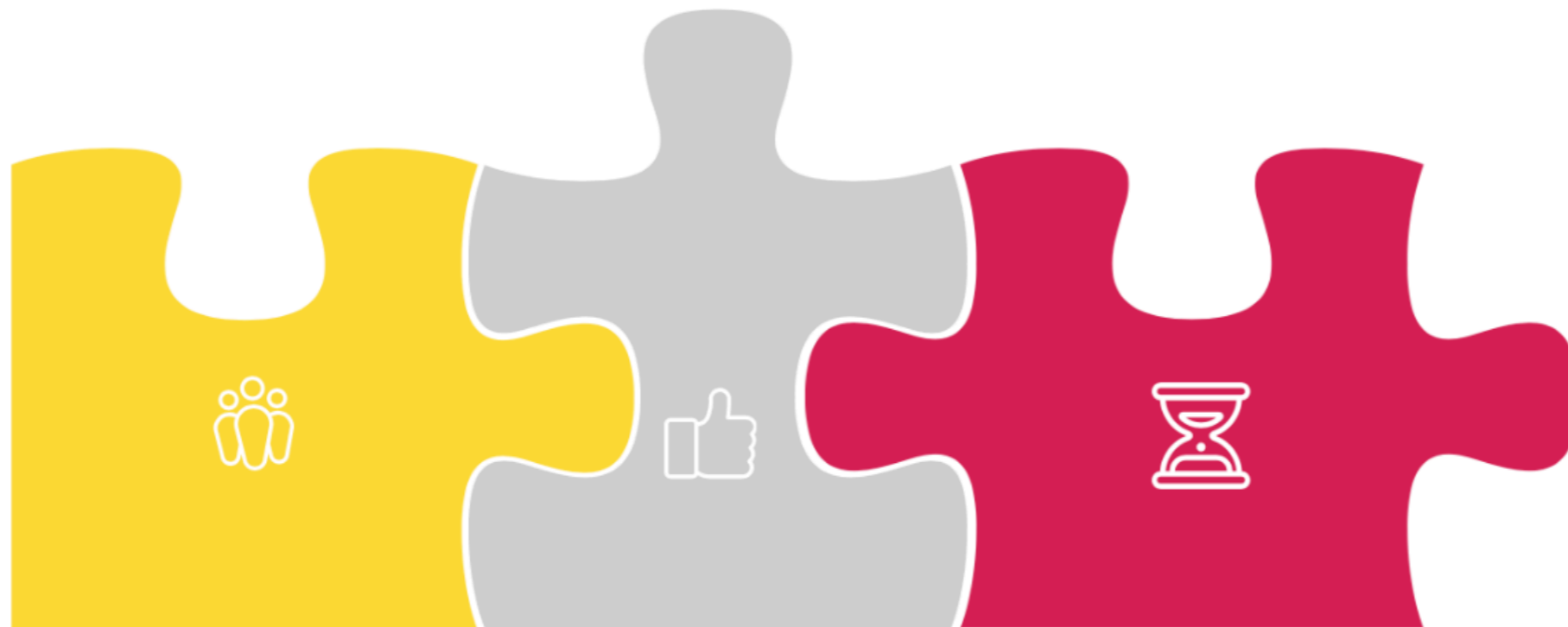
Au-delà de l'exploitation des fonctionnalités de votre programme de visioconférence, vous pouvez utiliser de nombreux jeux interactifs et des programmes de création collaborative de contenus



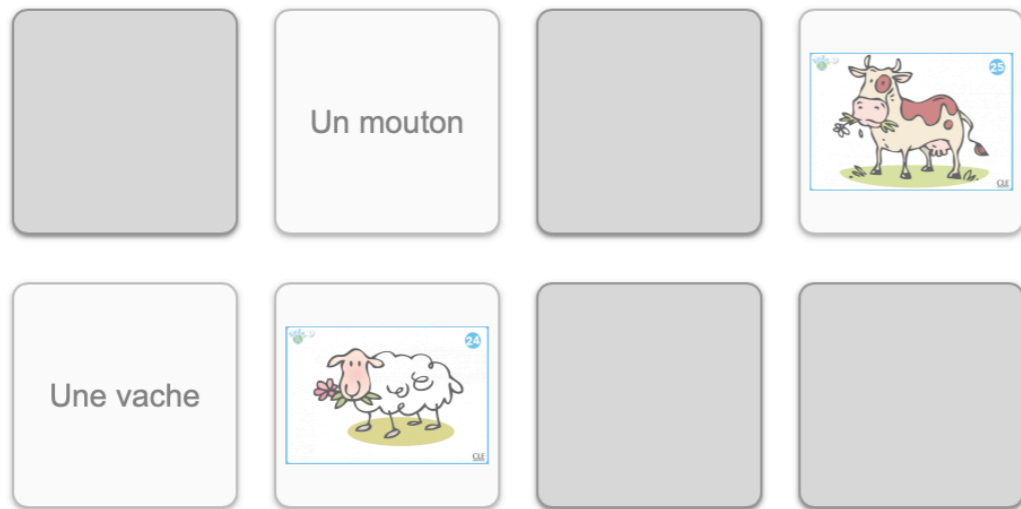
Utiliser les avantages des nouveaux outils



Les activités que vous réaliserez en visioconférence doivent être courtes et éviter la passivité des élèves



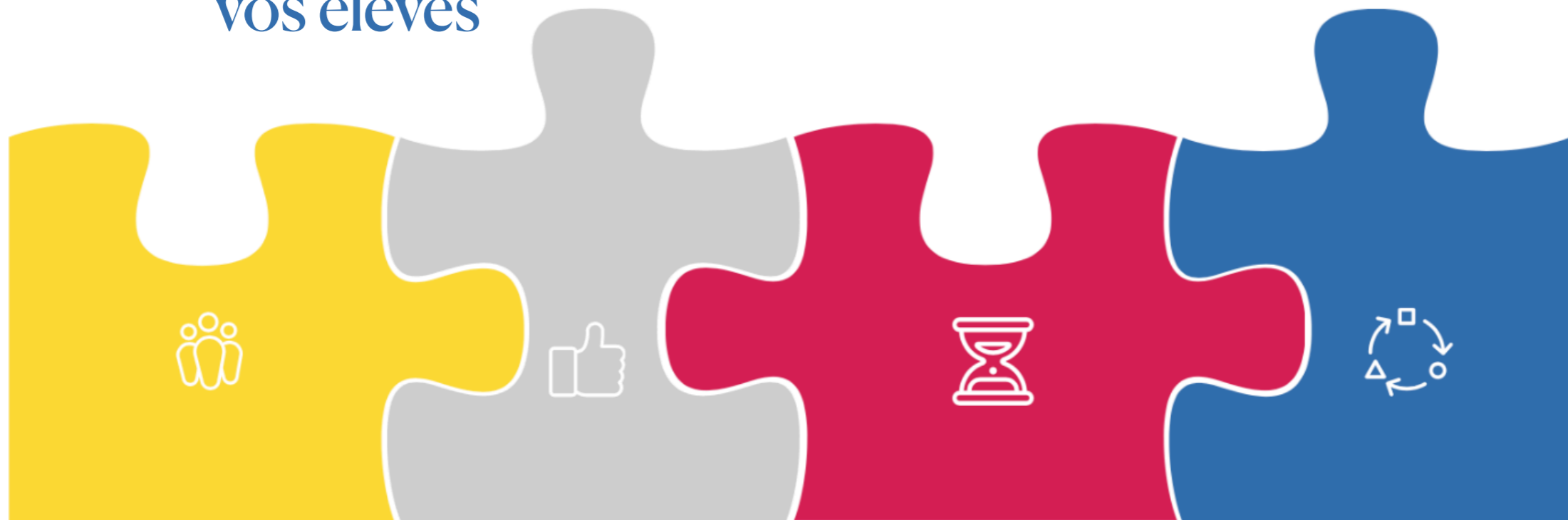
Activités courtes et dynamiques



4   Écoute, répète et mime.



Varier la typologie des activités aidera sans doute à maintenir l'attention de vos élèves



Activités variées

**À quoi doit-on penser
dans l'enseignement à
distance asynchrone ?**

5 considérations à prendre en compte



1. Être réaliste sur la difficulté des tâches en autonomie et le temps nécessaire pour les réaliser. Penser que selon l'âge des apprenants, l'autonomie ne sera pas la même et les parents seront plus sollicités.

5 considérations à prendre en compte



2. Détailler clairement les étapes pour réaliser les tâches et bien définir les objectifs concrets, tant pour les parents que pour leurs enfants.

5 considérations à prendre en compte



3. Recueillir le feedback de vos élèves et de leur parents pour réajuster la charge de travail et vous adapter au mieux à leurs situations, qui sont très variées. Veiller à prévoir des alternatives au digital pour les enfants qui ne disposeraient pas des outils nécessaires.

<https://zigzag.cle-international.com>

5 considérations à prendre en compte



4. Favoriser l'interaction apprenants/enseignant et apprenants/apprenants pour éviter l'isolement et les motiver dans les activités de classe .



5 considérations à prendre en compte



5. Privilégiez les applications autocorrectives ou qui facilitent la correction.

1 14 À chacun son caddie ! Écoute et relie.

2 Complète le sudoku. (Pour annuler un déplacement, clique sur le fruit.)

	1	2	3	4
A				
B				
C				
D				

Valider



Rendez-vous pour le bonus du MiniMOOC!

Une adaptation complète pour la visioconférence d'une
unité de *ZigZag+*

MiniMOOC CLE FORMATION

